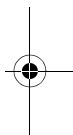
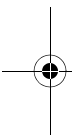
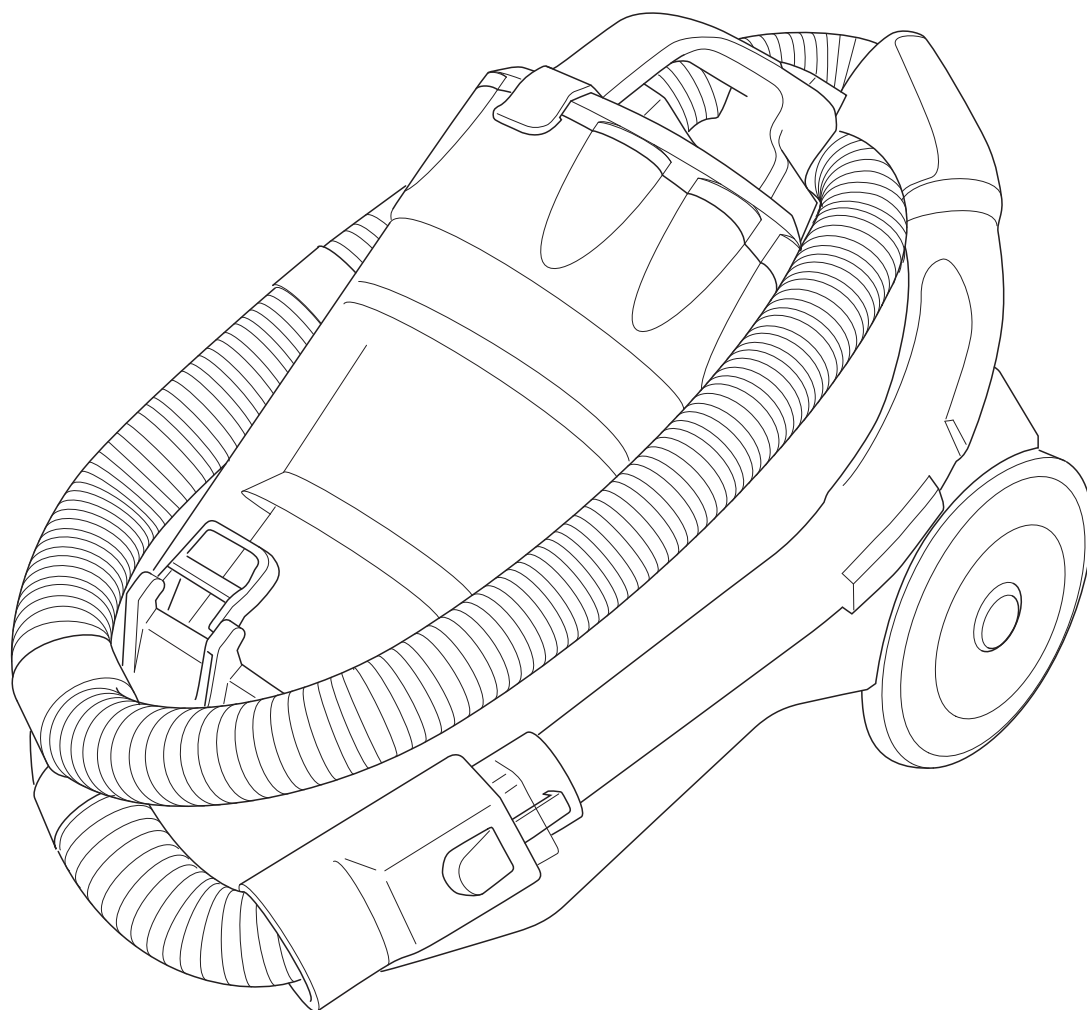


EQU TURBO



DE **Bedienungsanleitung**
Zyklonbodenstaubsauger

GB **Operating Manual**
Cyclone vacuum cleaner

FR **Mode d'emploi**
Aspirateur-traîneau cyclone

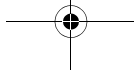
NL **Bedieningshandleiding**
Cycloon stofzuiger

ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante ciclón

IT **Istruzioni per l'uso**
Aspirapolvere a ciclone

TR **Kullanma Klavuzu**
Siklon yer elektrikli süpürgesi

Dirt Devil



Bedienungsanleitung 4 - 8

DE

Operating Manual 9 - 13

GB

Mode d'emploi 14 - 18

FR

Bedieningshandleiding..... 19 - 23

NL

Manual de instrucciones 24 - 28

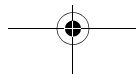
ES

Istruzioni per l'uso 29 - 33

IT

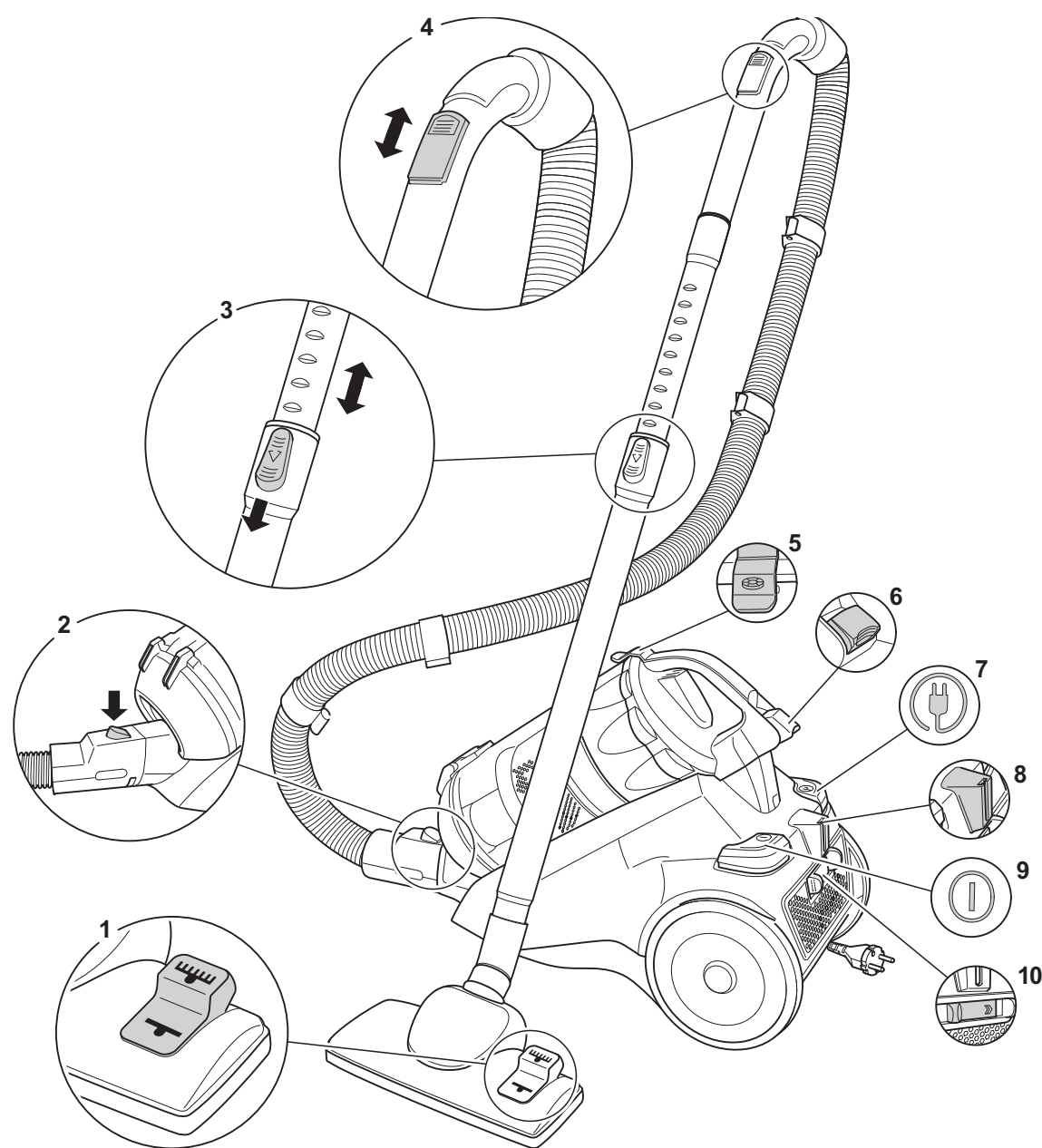
Kullanma Klavuzu 34 - 38

TR

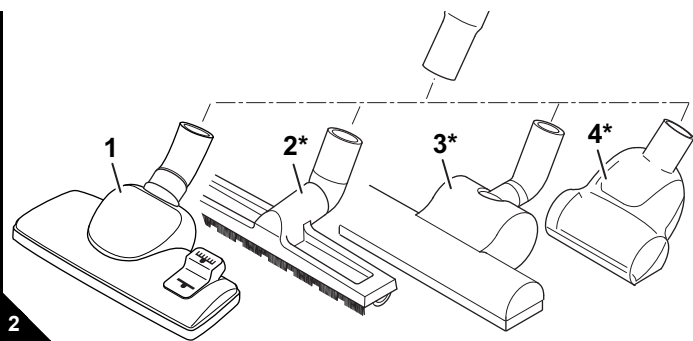




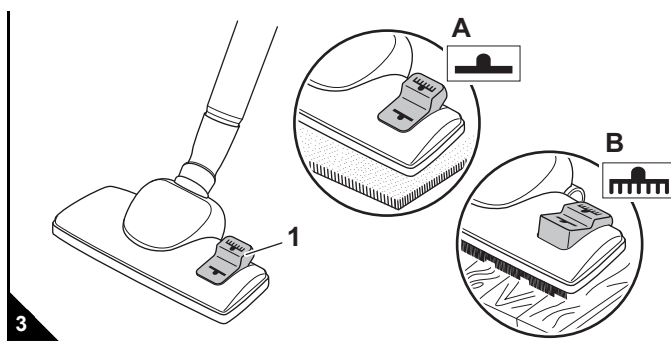
 **Royal**



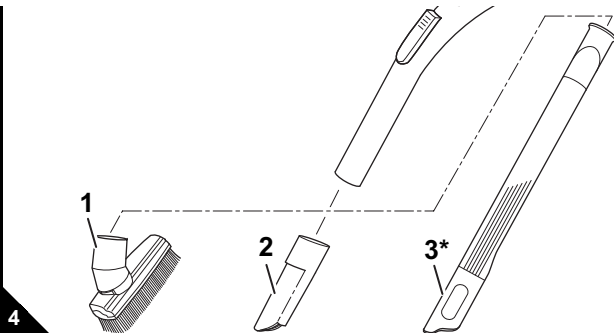
1



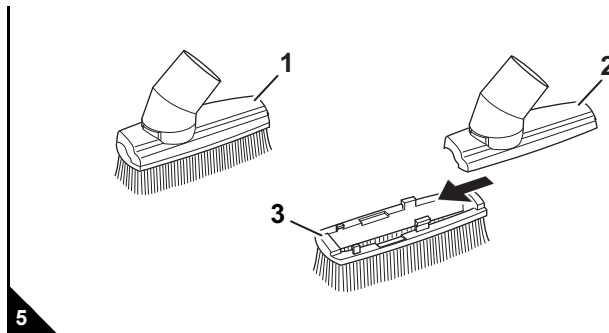
2



3



4



5

3



Sicherheitshinweise



Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des EQU Turbo und das entgegengebrachte Vertrauen.

Abb. 1:

- 1 Umschalter „Teppich/Hartboden“
- 2 Saugschlauch-Entriegelung
- 3 Teleskoprohr-Arretierung
- 4 Nebenluftregler
- 5 Verschluss des Motorschutzfilter-Deckels
- 6 Entriegelung des Staubbehälters
- 7 Kabelaufrolltaste
- 8 Parkhalterung
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung

Abb. 2:

- 1 Bodendüse (Standard)
- * *optionales Zubehör (d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang):*
- 2* *Parkettbürste: zum Saugen von empfindlichen Oberflächen (z. B. Laminat, Parkett)*
- 3* *Turbobürste: dient zum Saugen unempfindlicher Teppiche, Läufer, Fußmatten usw.*
- 4* *Mini-Turbobürste: dient zum Saugen unempfindlicher Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen*

Abb. 3:

- 1 Umschalter „Teppich/Hartboden“
 (A) für Hartböden wie Laminat, Fliesen, PVC etc.
 (B) für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer

Abb. 4:

- 1 2in1-Kombibürste (siehe auch Abb. 5)
- 2 Fugendüse
- * *optionales Zubehör (d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang):*
- 3* *flexible lange Fugendüse*

Abb. 5:

Die 2in1-Kombibürste kann man einsetzen als:

- 1 Möbelbürste
- 2 Polsterdüse, dafür müssen Sie lediglich den
- 3 Bürstaufsatz wie abgebildet abziehen.

Technische Daten

Geräteart	: Zyklonbodenstaubsauger
Modellname	: EQU Turbo
Modellnummer	: M5060 (-0/-1/.../-8/-9); M5061 (-0/-1/.../-8/-9); M5062 (-0/-1/.../-8/-9); M5063 (-0/-1/.../-8/-9); M5064 (-0/-1/.../-8/-9); M5065 (-0/-1/.../-8/-9); M5066 (-0/-1/.../-8/-9); M5067 (-0/-1/.../-8/-9); M5068 (-0/-1/.../-8/-9); M5069 (-0/-1/.../-8/-9)
Spannung	: 220–240 V~, 50 Hz
Leistung	: 1.000 W
Staubbehälter	: ca. 1,5 Liter
Stromkabellänge	: ca. 6 m
Gewicht	: ca. 5,5 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

2 Bedienung

2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät samt Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Zum Lieferumfang siehe Abb. 1–4.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

⚠ ACHTUNG:

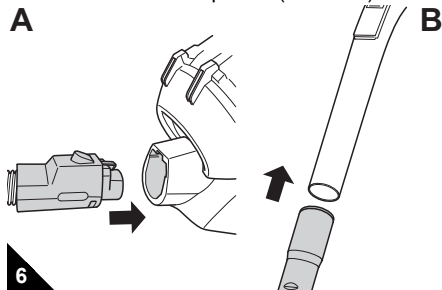
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

2.2 Montieren

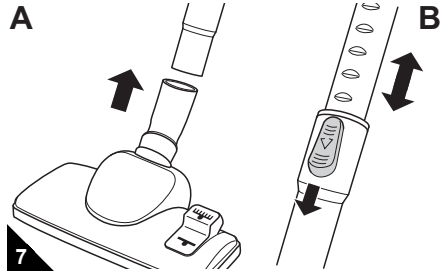
⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmeöffnung (Abb. 6/A), bis die Verriegelung spürbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Verriegelung dabei nach oben zeigt.
2. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 6/B).



3. Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 7/A)
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 7/B). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.



Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

2.3 Staubsaugen

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung.

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Geräts befinden.

⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG:

Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe. Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichteten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Tur

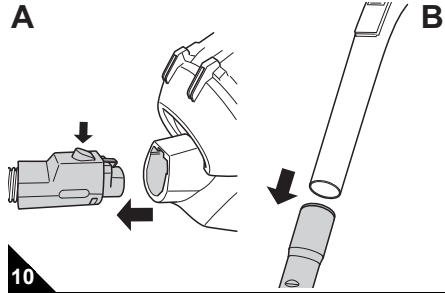
Verstauen



3 Verstauen

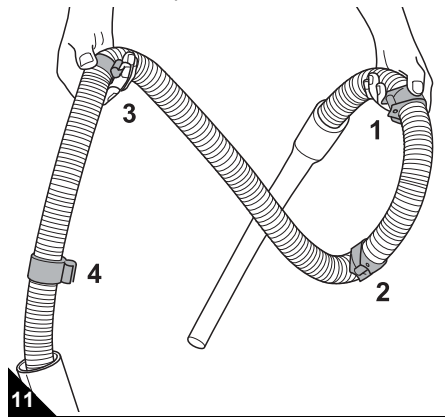
3.1 Saugschlauch aufwickeln

1. Entriegeln und entnehmen Sie den Saugschlauch wie abgebildet (Abb. 10/A).
2. Trennen Sie das Teleskoprohr vom Saugschlauch (Abb. 10/B).



Am Saugschlauch sind vier Clips angebracht (Abb. 11) – zwei mit Aufnahmen zur Aufnahme der anderen beiden.

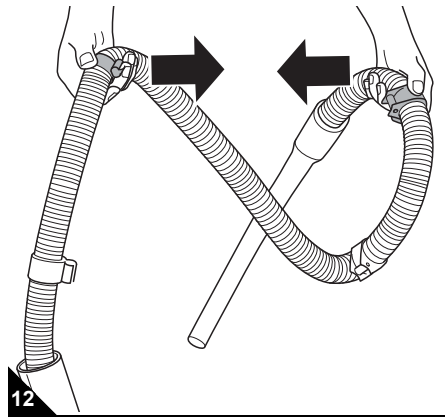
3. Halten Sie den Saugschlauch wie abgebildet an den Clips 1 und 3.



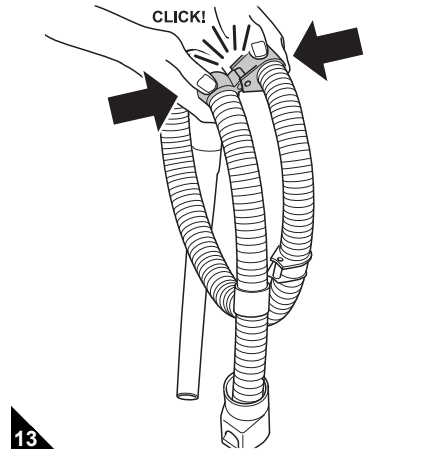
HINWEIS:

Die Clips 1 & 3 sowie 2 & 4 bilden nachher jeweils ein Clippaar.

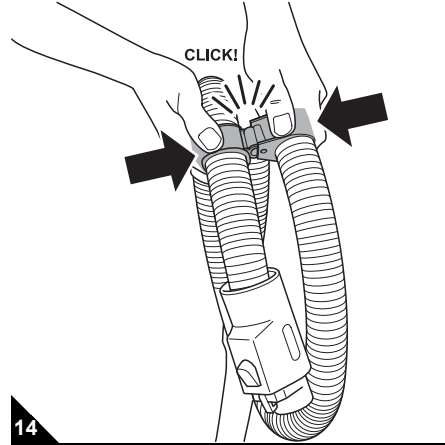
4. Bringen Sie die Clippaare zueinander in Position (Abb. 12).



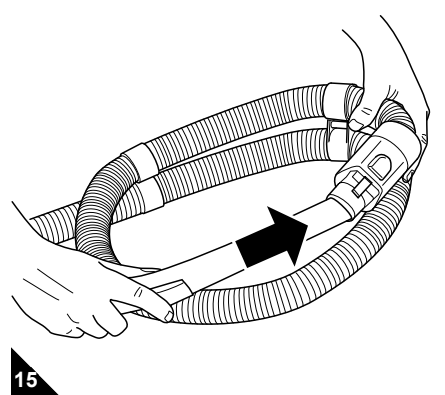
5. Der Schlauch muss zu diesem Zeitpunkt zweifach aufgewickelt sein (Abb. 13). Verbinden Sie nun zuerst das Clippaar, an dem Sie noch immer anfassen.



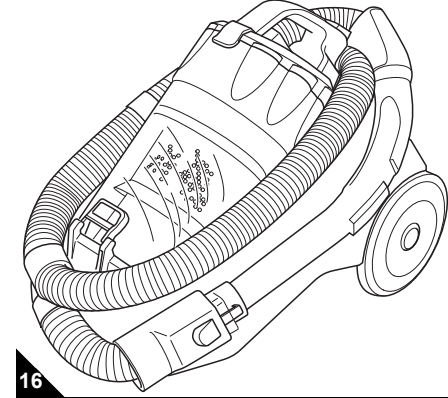
6. Stecken Sie dann das andere Clippaar zusammen (Abb. 14).



7. Stecken Sie schließlich das Ende des Handgriffs in die Öffnung der Saugschlauchverriegelung (Abb. 15).



8. Legen Sie den zusammengerollten Saugschlauch über den Staubbehälter (Abb. 16).



HINWEIS:

Wenn Ihnen das Aufwickeln des Saugschlauchs in der Luft nicht gelingt, legen Sie den Saugschlauch auf einen Tisch und führen Sie die Schritte 2-8 durch. Dann gelingt es mit Sicherheit.

3.2 Gerät länger lagern

- Zum **Verstauen** über einen längeren Zeitraum entleeren Sie den Staubbehälter ► *Kapitel 4.1, „Staubbehälter leeren“* und entsorgen Sie seinen Inhalt ordnungsgemäß.
- Verstauen Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.



Problembehebung



5 Problembehebung

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.



⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, ▶ *Kapitel 2.4, „Ausschalten“*.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, ▶ <i>Kapitel 2.3, „Staubsaugen“</i> .
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Royal Appliance-Kundendienst ersetzen, Adresse ▶ <i>Seite 8, „Garantie“</i> .
Gerät hört plötzlich auf zu saugen	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, stark verschmutzter Filter o. Ä.).	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen und/oder Filter reinigen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend	Staubbehälter ist überfüllt.	Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▶ <i>Kapitel 4.3, „Ausblasfilter reinigen“</i> bzw. ▶ <i>Kapitel 4.4, „Dual-Motorschutzfilter reinigen“</i> .
	Aufgesteckte Düse ist dem Untergrund nicht angemessen.	Wechseln Sie die Düse (Abb. 2 oder Abb. 4).
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 3/1) steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Bodenbelag an (Abb. 3).
Gerät verursacht ungewöhnliches Geräusch	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline oder den Royal Kundenservice (s. u.).

6 Ersatzteile

6.1 Ersatzteilliste

Artikel-Nr.	Beschreibung
5030001	Dual-Motorschutzfilter
5030002	Ausblasfilter
M203	Parkettbürste
M209	Turbobürste
M219	„Fellino“ Mini-Turbobürste
M232	lange, flexible Fugendüse

6.2 Bezugsquellen

▶ *Seite 40, „International Service“*.

6.3 Entsorgung



Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden. Wenn das Gebrauchsende erreicht



Safety notices

Thank you!

Thanks for your purchase of the EQU Turbo and your confidence in us.

Fig. 1:

- 1 "Carpet/hard floor" switch
- 2 Suction hose release catch
- 3 Telescopic tube catch
- 4 Bypass vent
- 5 Motor protection filter cover catch
- 6 Dust container release catch
- 7 Cable retraction button
- 8 Parking bracket
- 9 On/Off switch
- 10 Exhaust filter cover release catch

Fig. 2:

- 1 Floor nozzle (standard)
**optional accessories (included in the scope of delivery depending on model and features):*
2* *Parquet brush: for vacuuming delicate surfaces (e.g. laminate, parquet)*
3* *Turbo brush: this is used to vacuum non-sensitive carpets, runners, mats, etc.*
4* *Mini turbo brush: this is used to vacuum non-sensitive upholstery, runners, mats, etc.*

Fig. 3:

- 1 "Carpet/hard floor" switch
 for deep- and short-pile carpets, runners
 for hard floors, e.g. laminate, tiles, PVC, etc.

Fig. 4:

- 1 2-in-1 combi nozzle (loosely in the carton) (see also Fig. 5)
- 2 Crevice nozzle (loosely in the carton)
**optional accessories (included in the scope of delivery depending on model and features):*
3* *Flexible, long crevice nozzle*

Fig. 5:

The 2-in-1 combi brush can be used as:

- 1 Furniture brush
- 2 upholstery nozzle, you only have to remove the
- 3 brush attachment as shown.

Technical data

Type of appliance	: Cyclone vacuum cleaner
Model name	: EQU Turbo
Model number	: M5060 (-0/-1/.../-8/-9); M5061 (-0/-1/.../-8/-9); M5062 (-0/-1/.../-8/-9); M5063 (-0/-1/.../-8/-9); M5064 (-0/-1/.../-8/-9); M5065 (-0/-1/.../-8/-9); M5066 (-0/-1/.../-8/-9); M5067 (-0/-1/.../-8/-9); M5068 (-0/-1/.../-8/-9); M5069 (-0/-1/.../-8/-9)
Voltage	: 220-240 V ~ 50 Hz
Power	: 1,000 W
Dust container capacity:	approx. 1.5 litres
Cord length	: approx. 6 m
Weight	: approx. 5.5 kg



Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
© Royal Appliance International GmbH

1 Safety notices

1.1 Re: Operating Manual

Read this operating manual completely before working with the appliance.

Keep the operating manual for reference. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We take no responsibility for damages due to violations of these operating instructions.

Important notes for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.



WARNING:

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.



Operation



2 Operation

2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance with all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages. For scope of delivery see figs. 1–4.

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

⚠ ATTENTION:

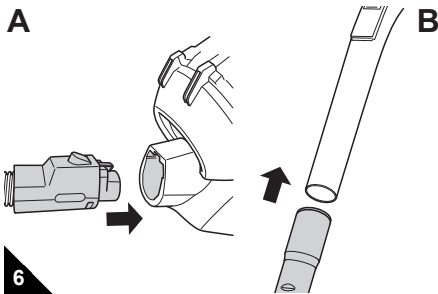
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. Dispose of no longer needed packaging material properly.

2.2 Assembly

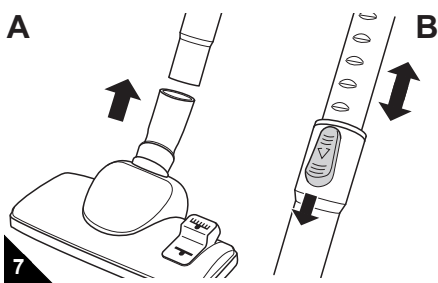
⚠ WARNING:

Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

1. Push the end of the suction hose into the socket (Fig. 6/A) as shown until the catch snaps into place. Make sure that the catch is on the upper side.
2. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 6/B).



3. Push the nozzle onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 7/A).
4. Adjust the length of the telescopic tube. To do this, press the telescopic tube lock down (Fig. 7/B). Then extend the telescopic tube to your desired length. To engage the lock of the telescopic tube, release the catch while pulling. You will hear a distinct click.



Your vacuum cleaner is now ready for use.

2.3 Vacuum cleaning

⚠ WARNING:

Danger of injury! A damaged appliance must never be used. Check the cylinder vacuum cleaner and the power cord before each use.

⚠ WARNING:

Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you are always higher up than the appliance.

⚠ ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly placed. Make sure that the openings of the vacuum cleaner are not clogged. Otherwise the vacuum cleaner might be damaged.

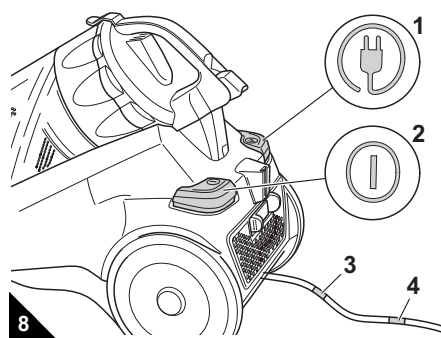
⚠ ATTENTION:

Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are *not* sensitive. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. Otherwise material damage might occur. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

1. Attach the desired nozzle to the suction tube or according to the surface to be cleaned (Fig. 2 or Fig. 4).
2. Pull out the power cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 8/4).

⚠ WARNING:

Danger of electric shock! If the red mark (Fig. 8/3) shows, retract the cord by pressing the retract button (Fig. 8/1) to pull in the cable up to the yellow mark again. Otherwise the cord might break.

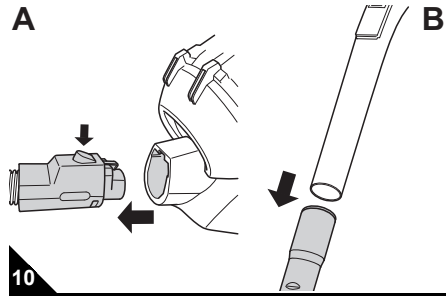


3. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
4. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig

3 Storage

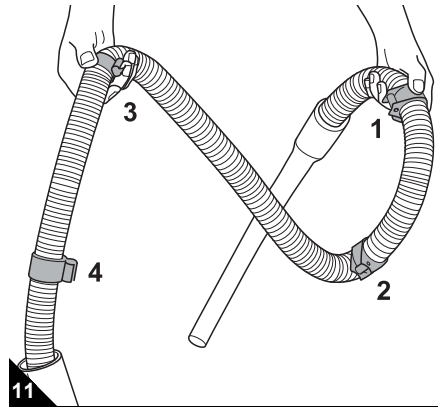
3.1 Coiling the suction hose

1. Release and remove the suction hose as shown (Fig. 10/A).
2. Disconnect the telescopic tube from the suction hose (Fig. 10/B).



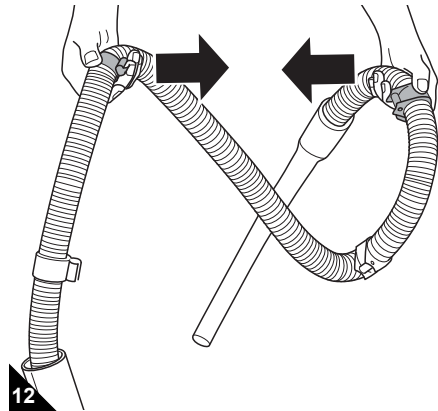
Four clips are attached to the suction hose (Fig. 11) – two of which engage the other two.

3. Hold the suction hose as shown by clips 1 and 3.

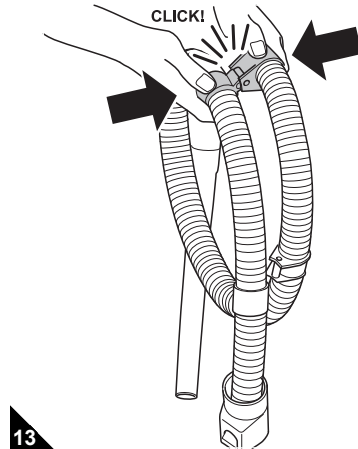


NOTE:
Clips 1 & 3 and 2 & 4 connect to become two pairs.

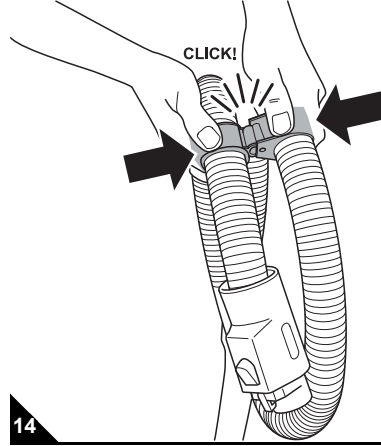
4. Bring the pairs together in position (Fig. 12).



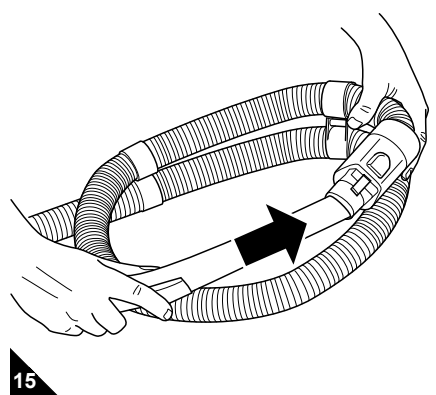
5. The hose must be coiled twice at this stage (Fig. 13). Now first join the pair of clips you are still holding.



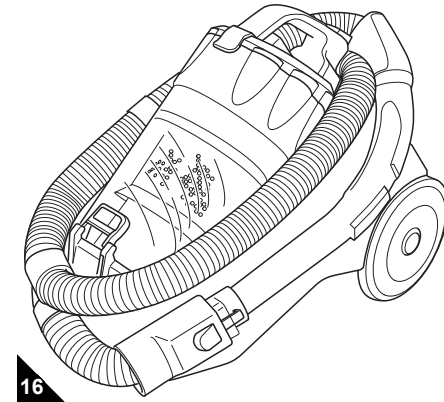
6. Then join the other pair of clips (Fig. 14).



7. Finally, stick the end of the handle into the opening of the suction hose latch (Fig. 15).



8. Lay the coiled suction hose on top of the dust container (Fig. 16).



NOTE:
If you don't succeed in coiling the suction hose free-handedly, lay it on a table and perform steps 2 to 8. Then, you will surely succeed.

3.2 Storing the appliance for a longer period

- For long-time **storage** empty the dust container ▷ *chapter 4.1, „Emptying the dust container“* and dispose of its contents properly.
- Always store the appliance in a cool, dry place and keep it out of reach of children.



5 Troubleshooting

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market, first follow the procedure in the following table to check if you can handle the problem yourself

**WARNING:**
Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting
▷chapter 2.4, „Switching off“.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance will not start	Plug is not plugged in or the appliance is not switched on.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance ▷chapter 2.3, „Vacuum cleaning“.
	The socket does not carry current.	Test the cylinder vacuum cleaner at another socket which you are sure carries current.
	Power cord is damaged.	Have the cord replaced by the Royal Appliance Customer Service, address ▷page 40, „International Service“.
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, extremely dirty filters, or similar).	Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
The results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	Dust container is overfilled.	Empty / clean the dust container.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are blocked.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The filter is dirty.	Clean the respective filter, ▷chapter 4.3, „Cleaning the exhaust filter“ or ▷chapter 4.4, „Cleaning the dual motor protection filter“.
	The nozzle you are using does not suit the flooring.	Change the nozzle (Fig. 2 or Fig. 4).
	The "carpet/hard floor" switch (Fig. 3/1) is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" switch to the correct position for the type of floor (Fig. 3).
The appliance makes unusual noises.	Sucked-in objects are obstructing the air stream.	Remove the objects. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:
If you cannot solve the problem following these instructions, contact the Royal customer service (address: ▷page 40, „International Service“).

6 Spare parts

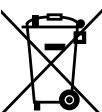
6.1 List of consumable parts

Item number	Description
5030001	Dual motor protection filter
5030002	Exhaust filter
M203	Parquet brush
M209	Turbo brush
M219	"Fellino" mini turbo brush
M232	long, flexible crevice nozzle

6.2 Sources

Address: ▷page 40, „International Service“.

6.3 Disposal



The filters used are made of environment-friendly materials and can be disposed of with your domestic trash. When the appliance has reached the end of its usefulness, especially if dysfunctions recur, disable the appliance by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the power cord. Dispose of the appliance in compliance with environmental protection laws of your country. Electrical waste must not be disposed of together with domestic waste. Consult your local authorities or your dealer for advice on recycling.

7 Warranty

The minimum warranty standard is the respective implementation of EU Directive 1999/44/EC in national law providing you acquired the appliance as a consumer within the European Union.



Address: ▷page 40, „International Service“

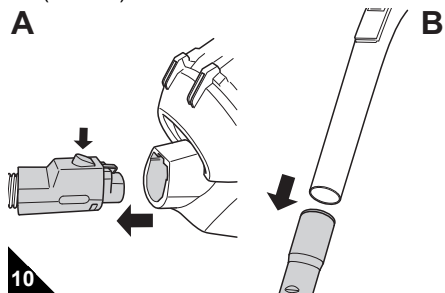
Rangement de l'appareil

 **Royal**

3 Rangement de l'appareil

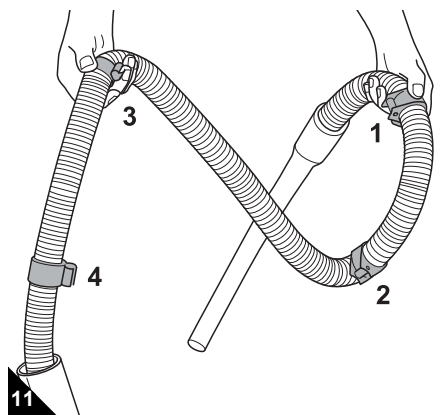
3.1 Enroulement du tuyau d'aspiration

1. Déverrouillez et retirez le tuyau d'aspiration comme le montre l'illustration (ill. 10/A).
2. Séparer le tuyau télescopique du tuyau d'aspiration comme l'indique l'illustration (ill. 10/B).



Quatre clips sont placés sur le tuyau d'aspiration (ill. 11) – deux de ceux-ci sont munis de fixations qui viennent se placer dans les logements des deux autres.

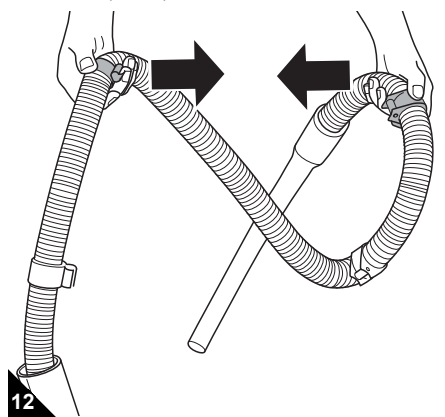
3. Maintenez les tuyaux d'aspiration par les clips 1 et 3 comme l'indique l'illustration.



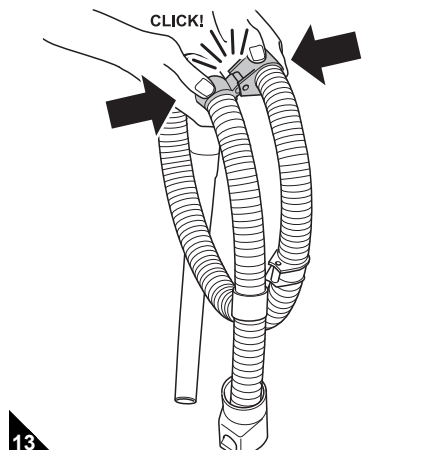
REMARQUE:

Les clips 1 et 3 ainsi que les clips 2 et 4 forment ensuite chacun une paire de clips.

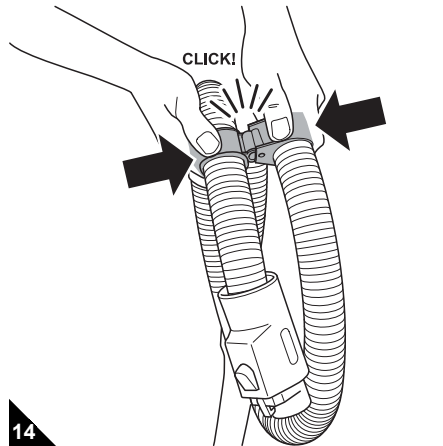
4. Placez les paires de clips l'un en face de l'autre (ill. 12).



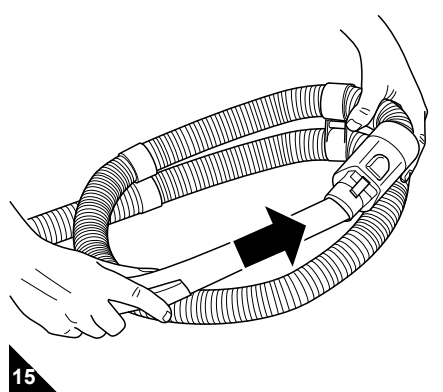
5. Le tuyau doit à ce stade être deux fois enroulé sur lui-même (ill. 13). Accrochez maintenant la paire de clips que vous tenez dans la main.



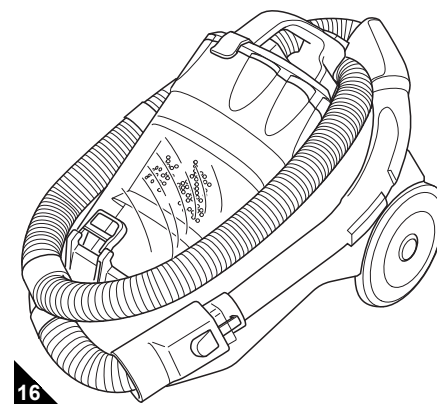
6. Accrochez ensuite l'autre paire de clips (ill. 14).



7. Placez finalement l'extrémité de la poignée dans l'ouverture du verrouillage du tuyau d'aspiration (ill. 15).



8. Placez le tuyau ainsi enroulé autour du bac à poussière (ill. 16).



REMARQUE:

Si vous ne parvenez à enrouler le tuyau d'aspiration alors qu'il est en l'air, posez-le sur une table et suivez les étapes 2-8. Vous y parviendrez alors facilement.

3.2 Rangement de l'appareil durant une longue période

■ Pour le **rangement** de l'appareil **durant une longue période**, videz le bac à poussière ▸ *Chapitre 4.1, „Vidange du bac à poussière“* et jetez ce qu'il contient à un emplacement approprié.

■ Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec qui soit hors de portée des enfants.

Élimination des anomalies



5 Élimination des anomalies

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

 AVERTISSEMENT: Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le, ▷ Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“.		
Problème	Cause possible	Solutions proposées
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	L'appareil n'est pas branché ou il n'est pas allumé.	Branchez la fiche dans une prise, puis mettez l'appareil en marche, ▷ Chapitre 2.3, „Utilisation de l'aspirateur“ .
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le service après-vente de Royal Appliance, adresse ▷ Page 40, „International Service“ .
L'appareil cesse soudain d'aspirer	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, d'un fort encrassement des filtres ou pour une raison semblable).	Éteignez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de surchauffe (démonter par exemple le tuyau télescopique et le tuyau d'aspiration, retirer ce qui a provoqué l'obturation et/ou nettoyer les filtres). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct	Le bac à poussière est trop plein.	Videz/nettoyez le bac à poussière.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre concerné, ▷ Chapitre 4.3, „Nettoyer le filtre de sortie d'air“ respectivement ▷ Chapitre 4.4, „Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur“ .
	Le suceur mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Changez le suceur (ill. 2 ou Ill. 4).
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (ill. 3/1) n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis / sols durs » au revêtement de sol (ill. 3).
L'appareil émet des bruits inhabituels	Un élément aspiré entrave la circulation de l'air.	Retirez cet élément. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
REMARQUE: Prenez contact avec le service à la clientèle Royal (Adresse ▷ Page 40, „International Service“) si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau.		

6 Pièces de rechange

6.1 Liste des pièces sujettes à usure

No. d'art.	Description
5030001	Filtre Dual de protection du moteur
5030002	Filtre de sortie d'air
M203	Brosse pour parquets
M209	Turbobrosse
M219	Mini-turbobrosse "Fellino"
M232	Suceur long flexible

6.2 Fournisseurs

Adresse [▷ Page 40, „International Service“](#).

6.3 Élimination



Les filtres sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle. À la fin du cycle de vie de votre produit, en particulier lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à votre responsable communal ou à votre revendeur.

7 Garantie

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 199



Problemen verhelpen

5 Problemen verhelpen

Voordat u contact opneemt met de verantwoordelijke Royal-dealer, Royal-servicepartner of de vakhandel, kunt u aan de hand van de volgende tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.

! WAARSCHUWING:
Verwondingsgevaar! Gebruik nooit een defect apparaat! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de netstekker eruit, [▷ hoofdstuk 2.4, „Uitschakelen“](#).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat kan niet aangezet worden	Stekker zit niet in het stopcontact of het apparaat staat niet aan.	Steek de stekker in een stopcontact en zet het apparaat aan, ▷ hoofdstuk 2.3, „Stofzuigen“ .
	Stopcontact heeft geen stroom.	Test de stofzuiger aan een ander stopcontact, waarvan u zeker weet dat er stroom op staat.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat de kabel vervangen door de Royal Appliance klantenservice, adres ▷ pagina 40, „International Service“ .
Apparaat stopt plotseling met zuigen	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (eventueel vanwege verstopte aanzuigwegen, sterk verontreinigd filter, e.d.).	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bijvoorbeeld telescoopbuis en zuigslang demonteren en verstopping verwijderen en/of filter reinigen). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.
Zuigresultaat is ondanks een optimale functie niet naar tevredenheid	Stofbak is te vol.	Maak de stofbak leeg/schoon.
	Mondstuk, telescoopbuis of zuigslang zijn verstopt.	Verwijder de verstopping. Gebruik daarvoor indien nodig een lange houten stok (b. v. een bezemsteel).
	Filter is vervuild.	Reinig het betreffende filter, ▷ hoofdstuk 4.3, „Uitblaasfilter reinigen“ resp. ▷ hoofdstuk 4.4, „Dual-motorbeveiligingsfilter reinigen“ .
	Het gebruikte mondstuk is niet geschikt voor de ondergrond.	Vervang het mondstuk (afb. 2 of afb. 4).
	Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 3/1) staat niet in de goede stand voor de vloer.	Pas de stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ aan de vloerbedekking aan (afb. 3).
Apparaat maakt een vreemd geluid	Opgezogen voorwerpen in slang of buis.	Verwijder de voorwerpen. Gebruik daarvoor indien nodig een lange houten stok (b. v. een bezemsteel).

AANWIJZING:
Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met de Royal klantenservice (Adres [▷ pagina 40, „International Service“](#)).

6 Reserveonderdelen

6.1 Lijst van slijtageonderdelen

Artikelnr.	Omschrijving
5030001	Dual-motorbeveiligingsfilter
5030002	Uitblaasfilter
M203	Parketborstel
M209	Turboborstel
M219	„Fellino“ mini-turboborstel
M232	lang, flexibel voegenmondstuk

6.2 Verkooppunten

Adres [▷ pagina 40, „International Service“](#).

6.3 Afvalverwijdering



De gebruikte filters zijn vervaardigd uit milieuvriendelijke materialen en kunnen met het huisvuil worden verwijderd. Als de gebruiksduur is afgelopen, met name als er functiestoringen optreden, maak dan het afgedankte apparaat onbruikbaar door de netstekker uit het stopcontact te trekken en de stroomkabel door te knippen. Recycle het apparaat volgens de in uw land geldende milieuvoorschriften. Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Wend u voor advies over recycling tot uw gemeentelijke overheid of uw handelaar.

7 Garantie

Solución de problemas



5 Solución de problemas

Antes de contactar a su concesionario oficial Royal, al socio de servicio Royal o a su mercado especializado, verifique con la siguiente tabla si usted puede solucionar el problema por sí mismo.

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija, [▷ Capítulo 2.4, "Desconexión"](#).

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se deja co-nectar	La clavija no está enchufada o el aparato no está conectado.	Introduzca la clavija en una caja de enchufe y conecte el aparato, ▷ Capítulo 2.3, "Aspirar el polvo" .
	La caja de enchufe no tiene corriente.	Compruebe el funcionamiento de la aspiradora rodante con otra caja de enchufe de la que esté seguro que conduce corriente.
	El cable de corriente está dañado.	Haga reemplazar el cable por el Servicio de Atención al Cliente de Royal Appliance, dirección ▷ Página 40, „International Service" .
El aparato deja súbitamente de aspirar	Ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a conductos obstruidos, filtro sucio o similares).	Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (Por ejemplo desmontar el tubo telescópico y la manguera de aspiración y eliminar la obturación y/o limpiar el filtro). Espere aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto.	El depósito de polvo está excesivamente lleno.	Vacíe / limpie el depósito de polvo.
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos.	Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p.ej. un palo de escoba).
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro correspondiente, ▷ Capítulo 4.3, "Limpiar filtro de evacuación" o bien ▷ Capítulo 4.4, "Limpiar el filtro dual de protección del motor" .
	La tobera insertada no es apropiada para el fondo a ser aspirado.	Cambie la tobera (fig. 2 o fig. 4).
	El conmutador "alfombra/suelo duro" (fig. 3/1) no está en la posición apropiada para el revestimiento del suelo, (fig. 3).	Adapte la posición del conmutador "alfombra/suelo duro" al revestimiento del suelo, (fig. 3).
El aparato hace ruido des-acostumbrado	Partículas aspiradas obstruyen el paso de aire.	Elimine las partículas. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p.ej. un palo de escoba).

ADVERTENCIA:
Si con la ayuda de esta tabla usted no pudo solucionar el problema, contacte al Servicio de Atención al Cliente de Royal (Dirección [▷ Página 40, „International Service"](#)).

6 Piezas de recambio

6.1 Lista de piezas de desgaste

Nº de artículo	Descripción
5030001	Filtro dual de protección del motor
5030002	Filtro de evacuación
M203	Cepillo para parkés
M209	Cepillo turbo
M219	Minicepillo turbo "Fellino"
M232	Tobera para ranuras flexible

6.2 Distribuidores

Dirección [▷ Página 40, „International Service"](#).

6.3 Eliminación



Los filtros utilizados están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente y pueden ser eliminados con la basura doméstica. Cuando el aparato haya alcanzado el fin de su vida útil, en especial cuando aparezcan problemas de funcionamiento, inutilícelo desenchufando la clavija y cortando el cable eléctrico. Elimine el aparato de acuerdo con las normas medioambientales vigentes en su país. Los residuos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Diríjase a su ayuntamiento o a su proveedor en caso de dudas sobre el reciclaje.

7 Garantía

Siempre y cuando haya adquirido el aparato como consumidor dentro de la Unión Europea, se considera nivel mínimo de garantía la aplicación correspondiente de la Directiva europea 1999/44/CE en el derecho nacional.



5 Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il rivenditore contrattuale Royal competente, il partner dell'assistenza Royal o il punto vendita specializzato verificare, in base alla seguente tabella, se è possibile risolvere autonomamente il problema.

⚠ AVVERTIMENTO:
Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere alla diagnostica, spegnere l'elettrodomestico e staccarne la spina, ► *Capitolo 2.4, "Spegnimento"*.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Non si riesce ad accendere l'apparecchio	La spina non è inserita o l'elettrodomestico non è acceso.	Inserire la spina in una presa elettrica e accendere l'apparecchio, ► <i>Capitolo 2.3, "Aspirare"</i> .
	La presa non conduce corrente.	Provare a collegare l'aspirapolvere a un'altra presa sicuramente conduttrice di corrente.
	Il cavo elettrico è danneggiato.	Far sostituire il cavo dall'assistenza clienti Royal Appliance, indirizzo ► <i>Pagina 40, "International Service"</i> .
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare	La protezione dai surriscaldamenti è scattata (forse a causa di condutture di aspirazione ostruite, filtri molto sporchi o simili).	Spegnere l'apparecchio e staccarne la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. smontare il tubo telescopico e il flessibile di aspirazione ed eliminare l'ostruzione e/o pulire il filtro). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può, quindi, essere ri-acceso.
Nonostante il funzionamento sia perfetto, il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente	Il contenitore della polvere è troppo pieno.	Svuotare/pulire il contenitore della polvere.
	La bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile di aspirazione sono ostruiti.	Eliminare l'ostruzione, eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es., un manico di scopa).
	Il filtro è sporco.	Pulire il relativo filtro, ► <i>Capitolo 4.3, "Pulizia del filtro dell'aria uscente"</i> o ► <i>Capitolo 4.4, "Pulizia del doppio filtro di protezione del motore"</i> .
	La bocchetta applicata non è adatta per il tipo di pavimento.	Sostituire la bocchetta (Fig. 2 o Fig. 4).
	Il selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 3/1) è impostato su una regolazione non adatta per il rivestimento.	Adattare la posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" al rivestimento (Fig. 3).
L'apparecchio emette un rumore insolito	Particelle risucchiate ostruiscono il percorso dell'aria.	Rimuovere le particelle eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es., un manico di scopa).

INDICAZIONE:
Se non si è riusciti a eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattare il servizio assistenza Royal (► *Pagina 40, "International Service"*).

6 Ricambi

6.1 Elenco dei ricambi

Codice articolo	Descrizione
5030001	Doppio filtro di protezione del motore
5030002	Filtro dell'aria uscente
M203	Spazzola per parquet
M209	Spazzola turbo
M219	minispazzola turbo "Fellino"
M232	bocchetta per fughe lunga

6.2 Fornitori di accessori e ricambi

► *Pagina 40, "International Service"*.

6.3 Smaltimento

I filtri impiegati sono fabbricati con materiali ecocompatibili e possono essere smaltiti tramite i normali rifiuti domestici.



Quando l'apparecchio giunge alla fine della vita di servizio, in particolare se si manifestano anomalie funzionali, renderlo inservibile staccando la spina dalla presa e tagliando il cavo. Smaltire l'apparecchio in conformità alla normativa ambientale vigente localmente. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Per consigli sul riciclaggio rivolgersi alle autorità municipali o al rivenditore.

7 Garanzia

Quale standard minimo di garanzia vale, sempre che abbiate acquistato l'apparecchio quale consumatore entro l'Unione europea,

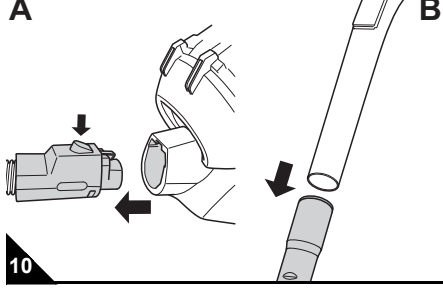
Kaldırma

Royal

3 Kaldırma

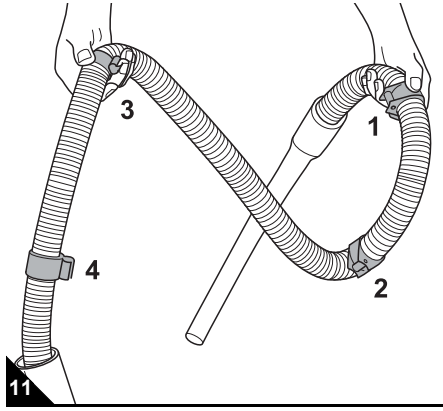
3.1 Emme hortumunu toplama

1. Emme hortumunu resimdeki gibi kilidini açıp çıkarın (Res. 10/A).
2. Teleskobik boruyu emme hortumundan ayırın (Res. 10/B).



Emme hortumuna dört adet klips takılıdır (Res. 11) – bunların ikisi, diğer ikisinin girişi için giriş kısmına sahiptir.

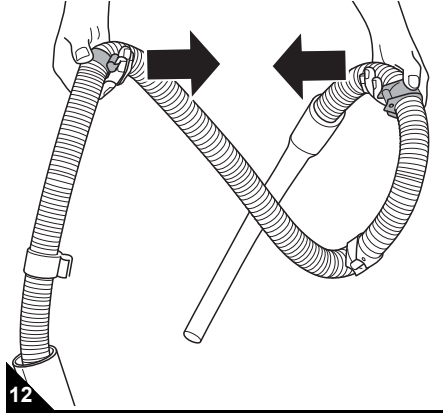
3. Emme hortumunu resimdeki gibi klips 1'e ve 3'e tutun.



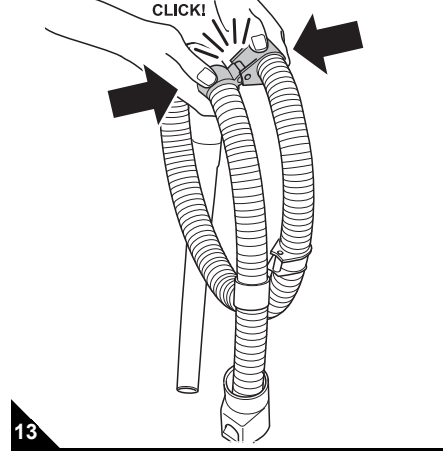
Açıklama:

Klips 1 & 3 ve ayrıca 2 & 4 sonradan her defasında bir klips çifti oluşturur.

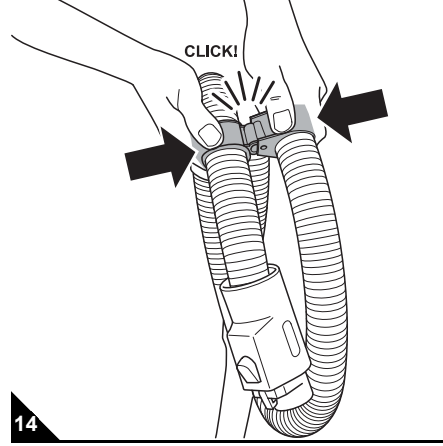
4. Klips çiftlerini birbirine göre pozisyonlandırın (Res. 12).



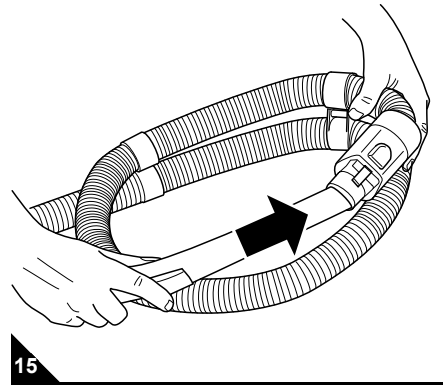
5. Hortumun bu anda iki defa sarılmış olması gerekir (Res. 13). Şimdi önce, hala tuttuğunuz klips çiftini bağlayın.



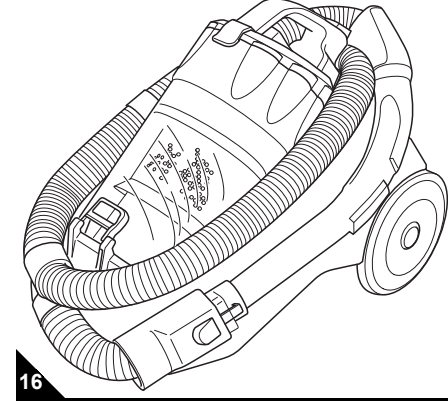
6. Sonra diğer klips çiftini birbirine takın (Res. 14).



7. Nihayetinde sapın ucunu emme hortumu kilidinin açıklığı içine takın (Res. 15).



8. Toplanmış olan emme hortumunu toz kabı üzerine yerleştirin (Res. 16).



Açıklama:

Eğer emme hortumunu havada toplayamazsanız, emme hortumunu bir masa üzerine koyun ve adımlar 2-8'i gerçekleştirin. O zaman mutlaka başarılı olur.

3.2 Cihazı uzun süreli depolama

- Uzun süreli bir **kaldırma** için toz kabını **Bölüm 4.1, „Toz kabını boşaltma“** boşaltın ve içeriğini düzgün şekilde atın/imha edin.
- Cihazı her zaman serin, kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırın.



Sorun Giderme



5 Sorun Giderme

Yetkili Royal satıcısını, Royal servis ortağını veya uzman teknik servisi aramadan önce, aşağıdaki tablodan, sorunu kendiniz giderip gideremeyeceğinize bakın.



Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Asla arızalı bir cihazı kullanmayın! Sorunu aramadan önce, cihazı kapatın ve fişini çekin, [Bölüm 2.4, „Kapatma“](#).

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Fişi takılmamış veya cihaz açılmamış.	Fişi bir prize takın ve cihazı çalıştırın, Bölüm 2.3, „Süpürme“ .
	Prizden elektrik gelmiyor.	Elektrik süpürgesini, elektrik geldiğinden emin olduğunuz başka bir prize deneyin.
	Elektrik kablosu arızalı.	Kabloyu Royal Appliance-Müşteri Hizmetlerine değiştirin, Adres Sayfa 40, „International Service“ .
Cihaz aniden emmeyi bırakıyor	Aşırı ısınma koruması devrede (muhtemelen tıkanmış emme yolları, yoğun kirlenmiş filtre, vb. sebebiyle).	Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Aşırı ısınma sebebini giderin (Örneğin teleskobik boruyu ve emme hortumunu söküp ve tıkanmayı giderin ve/veya filtreyi temizleyin). Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz.
Kusursuz çalışmaya rağmen temizleme sonucu tatmin edici değil	Toz kabı dolmuş.	Toz kabını boşaltın/temizleyin.
	Süpürme parçası, teleskobik boru veya emme hortumu tıkanmış.	Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekliyse uzun bir ahşap çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).
	Filtre kirl.	İlgili filtreyi temizleyin, Bölüm 4.3, „Dışa üfleme filtresini temizleme“ ya da Bölüm 4.4, „Dual-motor koruma filtresini temizleme“ .
	Takılan yer temizleme parçası, zemine uygun değil.	Ağzı (Res. 2 veya Res. 4) değiştirin.
	"Halı/sert zemin" ayar mandalı (Res. 3/1) kaplama üzerinde uygun konumda değil.	"Halı/sert zemin" ayar mandalının konumunu, zemin kaplamasına uygun hale getirin (Res. 3).
Cihaz alışılmamış şekilde gürültü çıkıyor	Emilen partiküller hava yolunu tıkanmış.	Partikülleri temizleyin. Bunun için gerekliyse uzun bir ahşap çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).

Açıklama:

Eğer sorunu bu tablo yardımıyla gidereemediyse, Royal Müşteri Hizmetlerinin servis çağrı hattını arayın (Adres [Sayfa 40, „International Service“](#)).

6 Yedek parçalar

6.1 Aşınabilir parça listesi

Ürün no.	Tanımlama
5030001	Dual-motor koruma filtresi
5030002	Dışa üfleme filtresi
M203	Parke fırçası
M209	Turbo fırça
M219	„Fellino“ mini turbo fırça
M232	uzun, esnek aralık temizleme parçası



Royal

DE Garantie • GB Warranty • FR Garantie
NL Garantie • ES Garantía • IT Garanzia
TR Garanti

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules •
Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere
maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

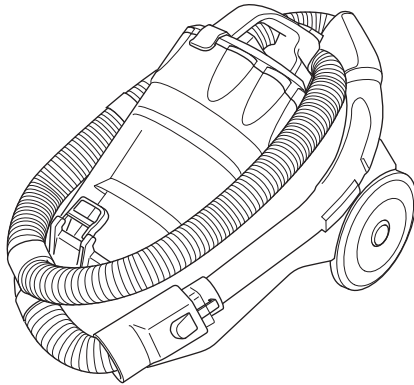
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo •
Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper •
Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

EQU  TURBO



Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout •
Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirtydevil.de
www.dirtydevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.